



Občina · Comune di  
IZOLA · ISOLA

# URADNE OBJAVE

OBČINE IZOLA

# BOLLETTINO UFFICIALE

DEL COMUNE DI ISOLA

www.uradne-objave.izola.si

e-pošta: urednik.UO@izola.si

Št. 12/2017

Izola, torek, 26. 9. 2017

Uradne objave Občine Izola, leto IV

## VSEBINA

- RAZPIS za dodelitev proračunskih sredstev za pospeševanje razvoja podjetništva v Občini Izola za leto 2017
- ODLOK o rebalansu proračuna Občine Izola za leto 2017 za dodelitev proračunskih sredstev za pospeševanje

## CONTENUTO

- PUBBLICO CONCORSO per gli stanziamenti di bilancio a favore dell'incentivazione dello sviluppo dell'imprenditoria nel comune di Isola per l'anno 2017
- DECRETO sull'assestamento del bilancio di previsione del Comune di Isola per l'anno 2017

Na podlagi Statuta Občine Izola (Uradne objave Občine Izola, št. 15/99, 17/12 in 6/14), Odloka o proračunu občine Izola za leto 2017 (Uradne objave, št. 4/2017), Pravilnika o dodeljevanju proračunskih sredstev za pospeševanje razvoja podjetništva v Občini Izola (Uradne objave, št. 10/2017) in priglašene sheme državne pomoči št. M001-5874190-2017 pri Ministrstvu za finance, objavlja Občina Izola

## JAVNI RAZPIS za dodelitev proračunskih sredstev za pospeševanje razvoja podjetništva v Občini Izola za leto 2017

**I. NAROČNIK:** Občina Izola, Sončno nabrežje 8, 6310 Izola (v nadaljevanju občina).

### II. PREDMET JAVNEGA RAZPISA

Predmet javnega razpisa so nepovratna denarna sredstva (subvencije), ki se dodeljujejo za spodbujanje razvoja podjetništva v občini v letu 2017.

### III. VIŠINA RAZPOLOŽLJIVIH SREDSTEV

Višina razpoložljivih proračunskih sredstev v letu 2017 je 10.000,00 EUR. Proračunska sredstva se dodeljujejo kot nepovratna sredstva skladno s pravili o dodeljevanju državnih pomoči »de minimis«.

Sredstva so zagotovljena v proračunu občine za leto 2017 in breminijo proračunsko postavko 7301 – Subvencije obrtnikom in samostojnim podjetnikom za pospeševanje razvoja podjetništva v Občini Izola.

Sredstva se razpisujejo za naslednje ukrepe:

UKREP:	VIŠINA SREDSTEV v EUR
1. Spodbujanje udeležbe na sejmih ali razstavah v tujini	5.000,00
2. Spodbujanje podjetij k prijavam na javne razpise	5.000,00
SKUPNO:	10.000,00

V primeru, da na posameznem ukrepu ni dovolj povpraševanja in hkratnem preseženem povpraševanju na drugem ukrepu, se lahko sredstva prerazporedijo med ukrepoma.

## IV. UPRAVIČENCI

(1) Upravičenci do pomoči so:

- Podjetja s sedežem dejavnosti na območju občine (mikro, majhna in srednja enotna podjetja), ki izpolnjujejo pogoje v skladu z zakonodajo o gospodarskih družbah in samostojni podjetniki posamezniki, ki imajo sedež dejavnosti na območju občine,
- drugi subjekti, ki so navedeni v okviru posameznega ukrepa.

Za opredelitev velikosti podjetja se upoštevajo določila iz Priloge I Uredbe Komisije (EU) št. 651/2014.

Izraz »enotno podjetje« v skladu z 2. odstavkom 2. člena Uredbe komisije (EU) št. 1407/2013 pomeni vsa podjetja, ki so med seboj najmanj v enem od naslednjih razmerij:

- a. podjetje ima večino glasovalnih pravic delničarjev ali družbenikov drugega podjetja,
- b. podjetje ima pravico imenovati ali odpoklicati večino članov upravnega, poslovnega ali nadzornega organa drugega podjetja,
- c. podjetje ima pravico izvrševati prevladujoč vpliv na drugo podjetje na podlagi pogodbe, sklenjene z navedenim podjetjem ali določbe v njegovi družbeni pogodbi ali statutu,
- d. podjetje, ki je delničar ali družbenik drugega podjetja, na podlagi dogovora z drugimi delničarji ali družbeniki navedenega podjetja samo nadzoruje večino glasovalnih pravic delničarjev ali družbenikov navedenega podjetja,
- e. podjetja, ki so v katerem koli razmerju iz točk a. do d., preko enega ali več drugih podjetij, prav tako veljajo za enotno podjetje.

(2) Do prejema pomoči po tem pravilniku niso upravičeni subjekti, ki:

- so v insolvenčnem postopku ali izpolnjujejo v nacionalnem pravu določene pogoje za uvedbo insolvenčnega postopka na predlog njihovih upnikov,
- so v težavah in dobivajo državno pomoč po posebnem programu za reševanje in prestrukturiranje,
- so iz sektorjev ribištva in akvakulture,
- delujejo v sektorju primarne proizvodnje ter predelave in trženja kmetijskih proizvodov iz seznama v Prilogi 1 k Pogodbi o usta-

- novitvi Evropske skupnosti v naslednjih primerih: če je znesek pomoči določen na podlagi cene ali količine zadevnih proizvodov, ki so kupljeni od primarnih proizvajalcev ali jih zadevna podjetja dajo na trg ali, če je pomoč pogojena s tem, da se delno ali v celoti prenese na primarne proizvajalce,
- delujejo v cestno-prometnem sektorju in zaprosajo za subvencioniranje nabave vozil za prevoz tovora (podjetja, ki opravljajo komercialni cestni prevoz),
  - bodo uporabili pomoč v smislu dajanja prednosti domačih proizvodov pred uvoženimi,
  - so v postopku vračanja neupravičeno prejete državne pomoči,
  - so že koristili pomoč za posamezne namene do višine, ki jo omogočajo posamezna pravila državnih pomoči,
  - nimajo na dan oddaje vloge poravnanih vseh davkov in plačanih vseh socialnih prispevkov zaposlenih,
  - nimajo pravočasno in v celoti izpolnjenih pogodbenih obveznosti do občine ter do drugih pravnih oseb, katerih ustanoviteljica je občina.

Dodelitev sredstev ne sme biti neposredno povezana z izvoznimi dejavnostmi podjetja v drugih državah (vzpostavitev in delovanje distribucijske mreže).

#### V. POGOJI ZA PRIDOBITEV SUBVENCIJE

Finančna sredstva se dodeljujejo po pravilu »de minimis«, kar pomeni, da skupna pomoč de minimis, dodeljena istemu upravičencu, ne sme presegati 200.000,00 EUR v zadnjih treh proračunskih letih. Skupna pomoč de minimis, dodeljena istemu podjetju, ki deluje v cestnoprometnem sektorju, pa ne sme presegati 100.000,00 EUR v zadnjih treh proračunskih letih.

Ti meji se uporabljata ne glede na to, iz katerih virov (sredstva občinskega proračuna, javna sredstva Republike Slovenije ali EU) je pomoč dodeljena.

Upravičenec mora ob prijavi na javni razpis predložiti izjave:

- o že prejetih »de minimis« pomočeh, vključno z navedbo, pri katerih dajalcih in v kakšnem znesku je v relevantnem obdobju še kandidiral za »de minimis« pomoč,
- o drugih že prejetih (ali zaprosenih, v kakšni višini in pri katerem dajalcu) pomočeh za iste upravičene stroške v predhodnih dveh poslovnih letih in v tekočem poslovnem letu ter zagotovila, da z dodeljenim zneskom pomoči »de minimis« ne bo presežena zgornja meja »de minimis« pomoči ter intenzivnosti pomoči po drugih predpisih,
- da za isti namen in upravičene stroške, kot jih uveljavlja, ni pridobil sredstev oziroma ni v postopku pridobivanja sredstev iz kateregakoli drugega javnega vira (sredstva Občine Izola, Republike Slovenije ali evropskih sredstev) v skupni višini, ki bi presežla dopustne intenzivnosti oziroma zneskov pomoči,
- o poravnanih davkih in socialnih prispevkih zaposlenih,
- povezanih družbah ter o združitvi oziroma razdelitvi podjetij.

Posamezen vlagatelj se lahko prijavi na posamezni ukrep samo z eno vlogo. Vlagatelj se ne more prijaviti na razpis z vlogo za katero je že dobil sredstva.

Upravičenec, pri katerem se ugotovi, da je sredstva pridobil nezakonito ali jih porabil nenamensko, mora vrniti vsa pridobljena sredstva skupaj z zakonitimi zamudnimi obrestmi.

Predmet subvencije so upravičeni stroški v obdobju od 7.10.2016 do 6.10.2017.

Za ostala določila se upoštevajo določila Pravilnika o dodeljevanju proračunskih sredstev za pospeševanje razvoja podjetništva v občini Izola (Uradne objave, št. 10/2017).

#### VI. UKREPI IN MERILA

Za uresničevanje ciljev spodbujanja razvoja podjetništva v občini

se finančna sredstva usmerjajo preko naslednjih ukrepov:

- (1) Spodbujanje udeležbe na sejnih ali razstavah v tujini
- (2) Spodbujanje podjetij k prijavam na javne razpise

Tabela: Merila upravičenosti-izključitveni kriteriji

KRITERIJI	DA	NE
<b>PRAVOČASNOST</b> Vloga je prispela pravočasno.		
<b>ADMINISTRATIVNA POPOLNOST</b> Vloga je administrativno popolna, izpolnjeni so vsi predpisani obrazci in predložena so vsa zahtevana dokazila. (Upošteva se možnost dopolnitev v skladu s 16. členom Pravilnika o dodeljevanju proračunskih sredstev za pospeševanje razvoja podjetništva v občini Izola.)		
<b>VLAGATELJ</b> Vlagatelj izpolnjuje vse pogoje kot upravičenec za prijavo na javni razpis. V primeru ustanavljanja podjetja, mora imeti novo podjetje sedež v Občini Izola (javni razpis, poglavje IV).		

Odpiranje prejetih vlog za dodelitev sredstev vodi strokovna komisija in se izvede v roku, ki je predviden v javnem razpisu.

Vloga, pri kateri je vsaj eno izmed izločitvenih meril ocenjeno z »Nec« je izločena iz nadaljnje obravnave. Popolne vloge se v primeru, da prijavljene vloge presegajo višino razpisanih sredstev posameznega ukrepa, presojuje z vidika specifičnih meril.

#### 1. Ukrep 1: Spodbujanje udeležbe na sejnih ali razstavah v tujini

NAMEN: Sredstva so namenjena sofinanciranju upravičenih stroškov podjetij za udeležbo na sejmu ali na razstavi v tujini, s ciljem, da predstavijo potencialnim kupcem svoje proizvode in storitve.

UPRAVIČENCI UKREPA ŠT. 1 :

- subjekti navedeni v IV. točki Javnega razpisa,
- pravne osebe registrirane skladno z Zakonom o socialnem podjetništvu (ZSocP).

UPRAVIČENI STROŠKI:

- stroški najema sejemskega prostora in postavitve stojnice na sejmu ali na razstavi v tujini,
- izdelava promocijskega materiala (npr. tisk, prevodi, oblikovanje) povezanega s predstavitvijo na sejmu ali razstavi,
- stroški potovanja na sejem oz. razstavo.

POGOJI ZA PRIDOBITEV SREDSTEV:

- upravičenost stroškov izdelave promocijskih materialov in stroškov potovanja je pogojena z nastopom na sejmu ali razstavi kot razstavljaavec,
- stroški potovanja so upravičeni zgolj za zaposlene v podjetju.

VIŠINA SOFINANCIRANJA:

- do 50% upravičenih stroškov posamezne naložbe oziroma največ 2.000,00 EUR na posamezen sejem oz. razstavo.

Kot vrednost posamezne naložbe se štejejo neto stroški (brez DDV).

VRSTA INSTRUMENTA:

- subvencija.

UPRAVIČENCI OB PRIJAVI PREDLOŽIJO NASLEDNJO DOKUMENTACIJO:

1. PRILOGA 1: Prijavni obrazec 1, Podatki o vlagatelju
- Potrdilo o plačanih davkih, prispevkih in drugih obveznih daja-

- tvah od pristojne izpostave FURS-a (ne sme biti starejše od 30 dni od datuma oddaje prijave);
- Dokazilo o obstoju družbe/samostojnega podjetnika: kopija izpisa iz Poslovnega registra Slovenije, izdane s strani AJPES-a; to dokazilo pridobi Občina Izola;
  - 2. PRILOGA 2: Dispozicija projekta oz. aktivnosti;
  - 3. PRILOGA 3: Izpolnjena in podpisana izjava o že prejetih de minimis pomočeh;
  - 4. PRILOGA 4: Pisna izjava o drugih že prejetih (ali zaprosenih) pomočeh za iste upravičene stroške;
  - 5. PRILOGA 5: Stroškovnik prijavljene promocijske aktivnosti – specifikacija in izjava;
  - 6. PRILOGA 6: Izpolnjena in podpisana izjava o resničnosti podatkov;
  - 7. PRILOGA 7: Izpolnjen, podpisan in parafiran vzorec pogodbe.

**MERILO**

V primeru, da zaprosena sredstva prijaviteljev presegajo razpisana sredstva ukrepa, bo komisija vloge ocenila skladno s specifičnimi merili ukrepa. Večje število točk predstavlja prednost pri dodeljevanju sredstev.

01	Promocijska gradiva za obiskovalce sejma	Možno št. točk	Doseženo št. točk
1.1	Gradiva v angleškem in matičnem jeziku države gostiteljice sejma ali razstave	5	
1.2	Gradiva v angleškem jeziku in drugih jezikih	3	
1.3	Gradiva samo v enem tujem jeziku	1	
02	Promocija izdelkov ali storitev		
2.1	Promocija izdelkov lastnega razvoja	5	
2.2	Promocija lastnih storitev	3	
03	Število zaposlenih		
3.1	Podjetja do vključno 10 zaposlenih	4	
3.2	Podjetja nad 10 zaposlenih	2	
	<b>SKUPAJ</b>		

Za ukrep Spodbujanje udeležbe na sejmih ali razstavah v tujini je postavljen finančni okvir, minimalna vrednost sofinanciranja na posamezno vlogo je 500,00 EUR maksimalna vrednost sofinanciranja je 50% upravičenih stroškov posamezne naložbe, oziroma največ 2.000,00 EUR na posamezen sejem ali razstavo.

**2. Ukrep: Spodbujanje podjetij k prijavam na javne razpise****NAMEN:**

Namen pomoči je spodbujanje podjetij k prijavam na EU ali druge mednarodne in državne javne razpise, na podjetniške natečaje oz. izbore, ter s tem povečanje možnosti za pridobivanje dodatnih sredstev za sofinanciranje lastnih projektov in aktivnosti.

**UPRAVIČENCI UKREPA ŠT. 2:**

- subjekti navedeni v IV. točki Javnega razpisa,
- pravne osebe registrirane skladno z Zakonom o socialnem podjetništvu (ZSocP),
- društva, zavodi in drugi finalisti podjetniških natečajev, ki niso fizične osebe,
- šole ali druge pravne oblike, ki so se na natečaj ali razpis prijavile v imenu svojih učencev, študentov, članov..., ki kot fizične osebe sami ne izpolnjujejo pogojev prijave.

**UPRAVIČENI STROŠKI:**

- Upravičeni stroški se izkazujejo s končnim izdelkom udeležbe na podjetniškem natečaju in nakazano poslovno vizijo, ki izraža resno namero po realizaciji ideje, potencialnih prijavah na javne razpise ter opravljanju dejavnosti v Občini Izola;
- Upravičeni stroški se izkazujejo z verodostojnim dokazilom razpisovalca na čigar razpisu je bila prijava upravičenca administrativno popolna.

**POGOJI ZA PRIDOBITEV POMOČI:**

- Med EU ali druge mednarodne in državne javne razpise, ki so predmet tega ukrepa, ne sodijo javna naročila;
- Iz prijave je razvidno, da je prijavitelj s projektom, aktivnostjo, ki je predmet prijave, identificiran kot finalist podjetniškega natečaja, šole ali podobne iniciative. Izdelan poslovni načrt oz. končni izdelek v sklopu katere izmed prej omenjenih iniciativ je obvezna priloga k prijavi;
- Iz prijave je razvidno, da prijavitelj razpolaga z administrativno popolno vlogo s katero je kandidiral na katerem koli razpisu za javna sredstva. Sklep o potrditvi projekta, aktivnosti, pogodba o sofinanciranju ali drugo verodostojno dokazilo razpisovalca o uspešnosti prijave je obvezna priloga k prijavi;
- V kolikor se na mednarodni razpis prijavi več podjetij, ki so sklenili dogovor o sodelovanju, je vlagatelj vloge nosilno podjetje skupnega projekta oz. aktivnosti;
- V primeru skupne prijave na razpis z več partnerji je prijavitelj upravičen do subvencioniranja sorazmernega deleža stroškov glede na njegov sorazmerni delež v prijavi;
- Prijavitelj predloži izjavo, da upravičeni stroški oz. delež stroškov iz vloge niso financirani iz drugih virov, kot so pripravljali izdatki projekta oz. aktivnosti (prepoved dvojnega financiranja).

**VIŠINA SOFINANCIRANJA:**

Višina subvencije posameznemu prijavitelju, ki izpolnjuje vse pogoje je določena in znaša 1.000,00 EUR. Subvencija predstavlja nepovratna sredstva, ki predstavljajo državno pomoč.

**VRSTA INSTRUMENTA:**

- Subvencija.

**UPRAVIČENCI OB PRIJAVI PREDLOŽIJO NASLEDNJO DOKUMENTACIJO:**

1. PRILOGA 1: Prijavni obrazec, Podatki o vlagatelju;
- Potrdilo o plačanih davkih, prispevkih in drugih obveznih dajatvah od pristojne izpostave FURS-a (ne sme biti starejše od 30 dni od datuma oddaje prijave);
- Dokazilo o obstoju družbe/samostojnega podjetnika: kopija izpisa iz Poslovnega registra Slovenije, izdane s strani AJPES-a; to dokazilo priskrbi Občina Izola;
2. PRILOGA 2: Opis poslovna vizije s končnim izdelkom udeležbe na podjetniškem natečaju ali verodostojno dokazilo o administrativno popolni vlogi ob kandidiranju na javni razpis;
3. PRILOGA 3: Izpolnjena in podpisana izjava o resničnosti podatkov;
4. PRILOGA 4: Pisna izjava o drugih že prejetih (ali zaprosenih) pomočeh za iste upravičene stroške;
5. PRILOGA 5: Izpolnjena in podpisana izjava o že prejetih de minimis pomočeh;
6. PRILOGA 6: Podpisan in parafiran vzorec pogodbe.

**MERILO**

V primeru, da zaprosena sredstva prijaviteljev presegajo razpisana sredstva ukrepa, se subvencija dodeli po vrstnem redu prihoda vlog, do izčrpanja sredstev.

**VII. OBDOBJE ZA PORABO DODELJENIH SREDSTEV**

Dodeljena sredstva morajo biti porabljena v proračunskem letu 2017 v skladu s predpisi, ki določajo izvrševanje proračuna. Zadnji rok za predložitev zahtevkov za izplačilo z verodostojnimi dokazili

navedenimi v razpisni dokumentaciji je 30. 11. 2017.

### VIII. ROK ZA PREDLOŽITEV PRIJAV IN NAČIN PREDLOŽITVE

Javni razpis je odprt od dneva objave do **6. 10. 2017**. Kot pravočasna se šteje vloga, ki bo najkasneje do 6. 10. 2017 prispela po pošti na naslov: Občina Izola, Sončno nabrežje 8, 6310 Izola, ali bo do tega dne osebno oddana v vložišče Občine Izola.

Vloga mora biti izpolnjena na prijavnem obrazcu, ki je del razpisne dokumentacije, vsebovati mora vse v obrazcu zahtevane podatke in priloge, na ustreznih mestih mora biti podpisana in žigosana. Prijave morajo biti oddane v zaprti ovojnici ter ustrezno označene. Obvezna navedba na sprednji strani ovojnice: »**NE ODPIRAJ – PRIJAVA NA JAVNI RAZPIS – razvoj podjetništva, ukrep št. \_\_\_\_\_!**«

Na hrbtni strani ovojnice morajo biti navedeni podatki o prijavitelju.

V primeru, da se prijavitelj prijavlja za več ukrepov, mora biti vsaka prijava v svoji ovojnici. Oddaja prijave pomeni, da se prijavitelj strinja z vsemi pogoji javnega razpisa.

### IX. OBRAVNAVANJE PRIJAV

Odpiranje prijav bo v roku 5 dni po preteku roka za oddajo prijav. Odpiranje prijav ne bo javno. Pravočasno prispеле prijave bo pregledala strokovna komisija imenovana s sklepom župana št. 300-2/2017.

Prijava je formalno popolna, če vsebuje vse obrazce in zahtevane priloge, ki jih določa razpisna dokumentacija. Prijava je vsebinsko popolna, če je prijavljen projekt oziroma aktivnost skladna s posameznim ukrepom oziroma upravičenimi stroški. Prepozne prijave, prijave, ki niso oddane na obrazcih razpisne dokumentacije in prijave, ki ne izpolnjujejo razpisnih pogojev in kriterijev upravičenosti do dodelitve sredstev, se s sklepom zavržejo. Prijavitelje, katerih prijave bodo formalno nepopolne, bo komisija pozvala k dopolnitvi. Če pozvani prijavitelji v zahtevanem roku nepopolnih prijav ne bodo dopolnili ali pa jih bodo dopolnili neustrezno, se prijave zavržejo kot nepopolne.

Razpisana sredstva se bodo upravičencem skladno z merili za izbor, dodelila do porabe razpoložljive višine sredstev, razpisane za posamezen ukrep. V kolikor za posamezen ukrep ne bo nobene prijave ali pa bodo, kljub dodelitvi maksimalno dovoljene pomoči, sredstva ostala neporabljena, se ta sredstva lahko prerazporedijo na drug ukrep znotraj javnega razpisa.

### X. OBVEŠČANJE O IZIDU JAVNEGA RAZPISA

Na podlagi predloga komisije o razdelitvi sredstev, bo pristojni organ občine najkasneje v roku 15 dni od izteka roka za dopolnitev vseh vlog izdal odločbe o dodelitvi sredstev. Zoper odločbo je možna pritožba v roku petnajst dni od njene vročitve. Razlog za pritožbo ne morejo biti postavljena merila za ocenjevanje vlog. Odločitev župana je dokončna. Vložena pritožba ne zadrži podpisa pogodb z ostalimi izbranimi prejemniki sredstev.

O izidu javnega razpisa bodo prijavitelji obveščeni najkasneje v roku štirideset dni po zaključku javnega razpisa. S posameznimi prijavitelji, ki so prejemniki finančnih sredstev po tem razpisu, se sklene pogodba, v kateri se določa medsebojne pravice in obveznosti. Če se upravičenec v roku osem dni od prejema poziva ne odzove k podpisu pogodbe, se šteje, da je enostransko odstopil od prijave na razpis in izgubi pravico do odobrenih sredstev.

### XI. IZGUBA PRAVICE DO DODELITVE SREDSTEV, NERAZDELJENA SREDSTVA

Upravičenec izgubi pravico do dodelitve odobrenih sredstev oziroma sorazmernega dela odobrenih sredstev, v kolikor v roku iz VII. točke tega razpisa ne realizira oziroma ne realizira v celoti projekta oz. aktivnosti, za katero so mu bila z odločbo sredstva odobrena. V

primeru, da prijavitelj ne realizira prijavljenega projekta oziroma aktivnosti, v naslednjem javnem razpisu ne more pridobiti sredstev na podlagi Pravilnika o dodeljevanju proračunskih sredstev za razvoj podjetništva v občini Izola.

### XII. RAZPISNA DOKUMENTACIJA

Razpisna dokumentacija je brezplačna ter od dneva objave do izteka roka za oddajo ponudb dosegljiva na spletni strani Občine Izola, [www.izola.si](http://www.izola.si), zainteresirani ponudniki jo lahko v času uradnih ur prevzamejo tudi v sprejemni pisarni Občine Izola, Sončno nabrežje 8, 6310 Izola. Dodatne informacije v zvezi z razpisom dobijo zainteresirani v času uradnih ur po telefonu 05/6600103, ali po el. pošti na: [irena.zavrtanik@izola.si](mailto:irena.zavrtanik@izola.si)

Številka: 300-2/2017

Datum: 6. 9. 2017

**Ž u p a n**  
**mag. Igor K O L E N C**

In virtù dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale del Comune di Isola nn. 15/99, 17/12 e 6/14), del Decreto sul Bilancio di previsione del Comune di Isola per l'anno 2017 (Bollettino Ufficiale del Comune di Isola n. 4/2017), del Regolamento sugli stanziamenti di bilancio a favore dell'incentivazione dello sviluppo dell'imprenditoria nel comune di Isola (Bollettino Ufficiale n. 10/2017) e dello schema degli aiuti di Stato del Ministero delle finanze, prot.n. M001-5874190, il Comune di Isola bandisce il seguente

### **PUBBLICO CONCORSO** **per gli stanziamenti di bilancio a favore** **dell'incentivazione dello sviluppo** **dell'imprenditoria nel comune** **di Isola per l'anno 2017**

**I ENTE COMMITTENTE:** Comune di Isola, Riva del Sole n. 8, 6310 Isola (nel testo a seguire: comune).

#### **II OGGETTO DEL BANDO**

L'oggetto del presente bando è l'assegnazione di finanziamenti a fondo perduto (sovvenzioni) per incentivare lo sviluppo dell'imprenditoria nel comune di Isola nell'anno 2017.

#### **III AMMONTARE COMPLESSIVO DEI FONDI DISPONIBILI**

L'ammontare complessivo dei fondi di bilancio a disposizione per l'anno 2017 è 10.000,00 EURO. I fondi di bilancio vengono stanziati sotto forma di finanziamenti a fondo perduto, in conformità con le norme sull'assegnazione degli aiuti di stato »de minimis«.

I fondi per gli aiuti vengono stanziati dal bilancio del comune di Isola per l'anno 2017 e gravano sul capitolo di bilancio n. 7301 – Sovvenzioni agli artigiani e agli imprenditori autonomi per l'incentivazione dello sviluppo dell'imprenditoria nel comune di Isola.

Sono oggetto di cofinanziamenti in base al presente bando i seguenti provvedimenti:

<b>PROVVEDIMENTO:</b>	<b>IMPORTO COMPLESSIVO DEI FONDI DISPONIBILI (in Euro)</b>
1. Incentivazione alla partecipazione a fiere e mostre all'estero	5.000,00
2. Incentivazione delle imprese alla candidatura a bandi di concorso pubblici	5.000,00
<b>TOTALE:</b>	<b>10.000,00</b>

In caso di poco interesse per uno dei due provvedimenti e troppo interesse per il secondo provvedimento, i fondi possono essere ripartiti tra i due provvedimenti.

#### IV AVENTI DIRITTO

1) Sono aventi diritto agli aiuti:

- le imprese con sede dell'attività nel territorio del comune (micro, piccole e medie imprese) che soddisfano le condizioni in conformità alla legislazione sulle società economiche e gli imprenditori autonomi con sede dell'attività nel territorio del comune,
- altri soggetti, stabiliti nell'ambito del singolo provvedimento.

Per stabilire le dimensioni dell'impresa di considerano le disposizioni dell'Allegato I del Regolamento della Commissione (UE) n. 651/2014.

L'espressione »impresa autonoma« significa, in conformità al secondo comma dell'articolo 2 del Regolamento della Commissione 8 (UE) n. 1407/2013 tutte le imprese che sono almeno in uno di seguenti rapporti:

- a) l'impresa detiene la maggioranza dei diritti di voto degli azionisti o soci dell'altra impresa,
- b) l'impresa ha il diritto a nominare o revocare la maggioranza dei membri dell'organo amministrativo, direttivo o di sorveglianza dell'altra impresa,
- c) l'impresa ha il diritto di esercitare un'influenza dominante sull'altra impresa in virtù di un contratto, stipulato con detta impresa o alle disposizioni del suo contratto sociale o statuto,
- d) un'impresa azionista o socia di un'altra impresa controlla da sola, in virtù di un accordo stipulato con altri azionisti o soci dell'altra impresa, la maggioranza dei diritti di voto degli azionisti o soci di quest'ultima,
- e) le imprese che sono in qualsiasi rapporto reciproco di cui ai punti dall'a) al d), tramite una o diverse imprese, si considerano altresì impresa autonoma.

2) Non hanno diritto agli aiuti stanziati in base al presente regolamento i soggetti che:

- sono in procedura di insolvenza o adempiono alle norme stabilite nel diritto nazionale per l'avvio della procedura di insolvenza, su proposta dei propri creditori;
- sono in difficoltà o percepiscono aiuto dallo Stato ai sensi del programma speciale per il soccorso e la ristrutturazione delle imprese;
- sono del settore della pesca e dell'acquacoltura;
- operano nel settore della produzione primaria, nonché della lavorazione e marketing di prodotti agricoli di cui alla lista dell'Allegato I al Contratto, nei seguenti casi: se la somma dell'aiuto è stabilita in virtù del prezzo o della quantità di detti prodotti, acquistati dai produttori primari o lanciati sul mercato da dette imprese o, se l'aiuto è subordinato ad essere in parte o per completo trasferito sui produttori primari;
- operano nel settore del traffico stradale e richiedono il sovven-

zionamento dell'acquisto di veicoli per il trasporto della merce (imprese che si occupano di trasporto commerciale su strada);

- useranno l'aiuto per dare precedenza ai prodotti nostrani rispetto a quelli importati;
- sono in fase di restituzione degli aiuti di Stato ricevuti ingiustificatamente;
- hanno già beneficiato degli aiuti per i singoli scopi fino alla somma stabilita dalla normativa che regola gli aiuti dello Stato;
- il giorno della presentazione della richiesta non hanno saldato tutte le imposte e corrisposto tutti i contributi della previdenza sociale per i propri impiegati;
- non hanno soddisfatto tempestivamente tutti gli obblighi contrattuali nei confronti del comune od altre persone giuridiche, cui fondatore è il comune.

L'assegnazione dei fondi non deve essere direttamente legata alle attività dell'impresa di esportazione in altri Paesi (istituzione e funzionamento della rete di distribuzione).

#### V REQUISITI PER L'OTTENIMENTO DELLA SOVVENZIONE

I fondi vengono assegnati secondo la regola »de minimis«, il che significa che il totale degli aiuti de minimis, assegnati al singolo avente diritto nell'arco degli ultimi tre esercizi finanziari, non deve superare l'importo di EURO 200.000,00. Il totale degli aiuti assegnati alla singola impresa operante nel settore del trasporto su strada, nell'arco degli ultimi tre esercizi finanziari, non deve invece superare l'importo di EURO 100.000,00.

Gli importi limite di cui sopra valgono a prescindere dalla provenienza dell'aiuto (fondi del bilancio comunale, fondi pubblici della Repubblica di Slovenia o dell'UE).

Gli aventi diritto devono presentare al comune alla presentazione della richiesta le seguenti dichiarazioni per iscritto:

- la dichiarazione in merito agli aiuti »de minimis« già percepiti, inclusi i dati sugli stanziatori degli aiuti »de minimis« e sulla somma degli stessi, già richiesti nel periodo rilevante;
- la dichiarazione in merito agli aiuti già assegnatigli (o richiesti, la loro somma e lo stanziatore) per le stesse spese giustificate nei precedenti due anni d'esercizio e nel corrente anno d'esercizio e la garanzia, che con l'aiuto »de minimis« assegnatogli non si supererà il limite superiore degli aiuti »de minimis« e l'intensità degli aiuti a seconda di altra normativa;
- la dichiarazione di non aver percepito per lo stesso obiettivo e le stesse spese giustificate i fondi ovv. di non essere in procedimento di assegnazione di fondi da qualsiasi altra fonte pubblica (fondi del Comune di Isola, della Repubblica di Slovenia o fondi europei) nella somma totale che supererebbe l'intensità permessa ovv. la somma dell'aiuto;
- la dichiarazione in merito al saldamento dei contributi per la previdenza sociale degli impiegati;
- la dichiarazione in merito alle società legate e sull'associazione ovv. divisione delle imprese.

Il singolo richiedente può candidarsi al singolo provvedimento solamente con una richiesta. Il richiedente non può candidarsi al concorso pubblico con richiesta per la quale ha già percepito i fondi.

Nel caso in cui si rilevi che il beneficiario abbia percepito i finanziamenti in modo illecito o che i fondi stanziatigli non siano stati consumati per le finalità previste, è tenuto a restituire gli stanziamenti ricevuti completi dei legali interessi di mora.

Sono oggetto della sovvenzione le spese giustificate nel periodo dal 7 ottobre 2016 al 6 ottobre 2017.

Per le altre disposizioni si applicano le disposizioni del Regolamento sugli stanziamenti di bilancio a favore dell'incentivazione

dello sviluppo dell'imprenditoria nel comune di Isola (Bollettino Ufficiale n. 10/2017).

## VI PROVVEDIMENTI E CRITERI

Per la realizzazione degli obiettivi di incentivazione dello sviluppo dell'imprenditoria nel comune, i fondi finanziari vengono stanziati tramite i seguenti provvedimenti:

- 1) Incentivazione della partecipazione a fiere e mostre all'estero
- 2) Incentivazione delle imprese alla candidatura a bandi di concorso pubblici

Tabella: **Criteri di ammissibilità o esclusione**

CRITERI	SÌ	NO
<b>TEMPESTIVITÀ</b> La richiesta è pervenuta in tempo utile.		
<b>COMPLETEZZA DAL PUNTO DI VISTA AMMINISTRATIVO</b> La richiesta risulta completa dal punto di vista amministrativo, tutti i moduli richiesti sono compilati e sono allegati tutti i certificati richiesti. (Si considera la possibilità di integrazione in conformità all'articolo 16 del Regolamento sugli stanziamenti di bilancio a favore dell'incentivazione dello sviluppo dell'imprenditoria nel comune di Isola.)		
<b>RICHIEDENTE</b> Il richiedente soddisfa le condizioni per la candidatura al pubblico concorso. In caso di istituzione di nuova impresa, la stessa deve avere sede nel territorio del comune di Isola (concorso pubblico, capitolo IV).		

L'apertura delle richieste di assegnazione dei fondi compete alla commissione tecnica e viene attuata nel termine, previsto dal bando.

La richiesta in cui almeno uno dei criteri di esclusione ha la risposta »No« viene esclusa dall'esame. Nel caso in cui le richieste superino l'ammontare complessivo dei fondi a disposizione di cui al singolo provvedimento, le richieste complete saranno soggette a criteri specifici.

### ***1 Provvedimento 1: Incentivazione della partecipazione a fiere e mostre all'estero***

**FINALITÀ:** I fondi sono destinati alle spese giustificate delle imprese per la partecipazione a fiere e mostre all'estero con l'obiettivo di presentare i propri prodotti e servizi a eventuali clienti.

**AVENTI DIRITTO AL PROVVEDIMENTO N. 1 :**

- soggetti di cui al punto IV del pubblico concorso,
- soggetti giuridici registrati in conformità alla Legge sull'imprenditoria sociale (Sigla: ZSocP).

**SPESE GIUSTIFICATE:**

- spese di affitto stand per fiere e della collocazione della bancarella alla fiera o mostra all'estero,
- produzione di materiali promozionali (ad es. stampa, traduzioni, grafica), legati alla presentazione alla fiera o mostra all'estero,
- spese di viaggio alla fiera ovv. mostra.

**CONDIZIONI DI ASSEGNAZIONE DEI FONDI:**

- l'ammissibilità dei costi di produzione di materiali promozionali e delle spese di viaggio dipende dalla presentazione alla fiera o mostra in qualità di espositore,
- le spese di viaggio sono giustificate solo per gli impiegati nell'impresa.

**SOMMA DEL FINANZIAMENTO:**

- fino al 50% delle spese giustificate del singolo investimento ovv. al massimo 2.000 euro per la singola fiera ovv. mostra.
- Si considerano valore del singolo investimento le spese al netto (senza IVA).

**TIPO DI STRUMENTO:**

- sovvenzione.

**GLI AVENTI DIRITTO DEVONO ALLEGARE LA SEGUENTE DOCUMENTAZIONE:**

**ALLEGATO 1:** Modulo di richiesta 1, Dati sull'investitore

- Attestazione sul pagamento delle imposte, dei contributi e degli altri obblighi finanziari, rilasciato dalla succursale regionale dell'Amministrazione finanziaria della RS (rilasciata almeno 30 giorni prima della data di candidatura);
- Attestazione di esistenza della società/imprenditore autonomo: copia dell'estratto dal registro delle imprese della RS, rilasciata dall'Agenzia della RS per le evidenze pubbliche e i servizi; è il Comune di Isola a procurarsi tale attestazione;

**ALLEGATO 2:** Disposizione del progetto ovv. dell'attività;

**ALLEGATO 3:** Dichiarazione sui fondi de minimis già percepiti, debitamente compilata e firmata;

**ALLEGATO 4:** Dichiarazione scritta in merito agli aiuti già percepiti (o richiesti) per le stesse spese giustificate;

**ALLEGATO 5:** Rendiconto dell'attività promozionale – specificazione e dichiarazione;

**ALLEGATO 6:** Dichiarazione sulla veridicità dei dati, debitamente compilata e firmata;

**ALLEGATO 7:** Bozza del contratto, debitamente compilato, firmato e paraffato.

**CRITERI**

Nel caso in cui i fondi richiesti superino i fondi banditi del provvedimento, la commissione valuterà le richieste in conformità a criteri specifici. Un maggior numero di punti rappresenta vantaggio nello stanziamento dei fondi.

01	Materiali promozionali per i visitatori della fiera	Numero possibile di punti	Numero di punti conseguiti
1.1	Materiali in lingua inglese e nella lingua del Paese della fiera o mostra	5	
1.2	Materiali in lingua inglese e in altre lingue	3	
1.3	Materiali in una sola lingua straniera	1	
02	Promozione di prodotti o servizi		
2.1	Promozione di prodotti di sviluppo proprio	5	
2.2	Promozione di servizi propri	3	
03	Numero di impiegati		
3.1	Impresa con fino a 10 impiegati	4	
3.2	Impresa con più di 10 impiegati	2	
	<b>TOTALE</b>		

Ai fini del provvedimento Incentivazione della partecipazione a fiere o mostre all'estero è stato posto un quadro finanziario, il valore minimo del finanziamento per la singola richiesta è 500,00 EURO, il valore massimo invece il 50% delle spese giustificate del singolo investimento ovv. al massimo 2.000,00 EUR per singola fiera o mostra.

**2 Provvedimento 2: Incentivazione delle imprese alla candidatura a bandi di concorso pubblici****FINALITÀ:**

L'obiettivo dell'aiuto è l'incentivazione delle imprese alla candidatura a bandi di concorso pubblici, a concorsi ovv. selezioni imprenditoriali e di conseguenza ad aumentare le possibilità di acquisizione di fondi supplementari per il cofinanziamento di progetti e attività propri.

**AVENTI DIRITTO AL PROVVEDIMENTO N. 2:**

- soggetti di cui al punto IV del presente pubblico concorso,
- soggetti giuridici registrati in conformità alla Legge sull'imprenditoria sociale (Sigla: ZSocP),
- associazioni, enti e altri finalisti di concorsi imprenditoriali che non sono persone fisiche,
- scuole o altre forme di soggetti giuridici che si candidano al concorso o bando in nome dei propri alunni, studenti, membri... che in qualità di persone fisiche non soddisfano le condizioni di candidatura.

**SPESE GIUSTIFICATE:**

- Le spese giustificate si dimostrano con il risultato finale della partecipazione al concorso imprenditoriale e la visione aziendale che riflette la seria intenzione di realizzare l'idea, le candidature a bandi di concorso e l'attuazione dell'attività nel comune di Isola;
- Le spese giustificate si dimostrano con l'attestazione del banditore, al cui bando l'avente diritto si è candidato con richiesta completa dal punto di vista amministrativo.

**CONDIZIONI DI ACQUISIZIONE DEI FONDI:**

- non fanno parte dei concorsi pubblici europei o altri concorsi internazionali e nazionali, oggetto del presente provvedimento, gli appalti pubblici;
- dalla richiesta risulta che il richiedente è identificato con il progetto o l'attività quale finalista del concorso imprenditoriale, della scuola o di simile iniziativa. Il piano commerciale ovv. il risultato finale nell'ambito di una delle iniziative di cui sopra rappresenta allegato obbligatorio alla richiesta;
- dalla richiesta risulta che il richiedente dispone di richiesta completa dal punto di vista amministrativo, con la quale si è candidato a qualsiasi concorso a fondi pubblici. La delibera sulla conferma del progetto, dell'attività, il contratto sul cofinanziamento o altra attestazione idonea del banditore sull'esito positivo della richiesta è allegato obbligatorio alla stessa;
- in caso di presentazione delle domande di partecipazione al concorso di diverse imprese che hanno concluso un accordo sulla cooperazione, il richiedente è l'impresa in carico del progetto ovv. attività comune;
- in caso di richiesta comune con diversi partner al concorso, il richiedente ha il diritto alla sovvenzione della quota proporzionale delle spese, a seconda della sua quota proporzionale nel concorso;
- il richiedente presenta la dichiarazione che le spese giustificate del progetto non sono finanziate da altre fonti (divieto di doppio finanziamento).

**SOMMA DEL FINANZIAMENTO:**

La somma della sovvenzione al singolo richiedente che soddisfa le condizioni ammonta a 1.000,00 EURO. La sovvenzione rappresenta mezzi a fondo perduto, e cioè l'aiuto statale.

**TIPO DI STRUMENTO:**

- Sovvenzione.

**GLI AVENTI DIRITTO DEVONO ALLEGARE LA SEGUENTE DOCUMENTAZIONE:**

**ALLEGATO 1:** Modulo di richiesta 1, Dati sull'investitore:

- Attestazione sul pagamento delle imposte, dei contributi e degli altri obblighi finanziari, rilasciato dalla succursale regionale

dell'Amministrazione finanziaria della RS (rilasciata almeno 30 giorni prima della data di candidatura);

- Attestazione di esistenza della società/imprenditore autonomo: copia dell'estratto dal registro delle imprese della RS, rilasciata dall'Agenzia della RS per le evidenze pubbliche e i servizi; è il Comune di Isola a procurarsi tale attestazione;

**ALLEGATO 2:** Descrizione della visione aziendale con risultato finale della partecipazione al concorso imprenditoriale o attestazione sulla richiesta completa di candidatura al pubblico concorso;

**ALLEGATO 3:** Dichiarazione sulla veridicità dei dati, debitamente compilata e firmata;

**ALLEGATO 4:** Dichiarazione scritta in merito agli aiuti già percepiti (o richiesti) per le stesse spese giustificate;

**ALLEGATO 5:** Dichiarazione sugli aiuti de minimis già percepiti, debitamente compilata e firmata;

**ALLEGATO 6:** Bozza del contratto, debitamente compilato, firmato e paraffato.

**CRITERI**

Nel caso in cui i fondi richiesti superino i fondi banditi del provvedimento, le sovvenzioni vengono conferite in ordine progressivo delle richieste (fa fede la data di inoltro della richiesta) fino all'esaurimento dei fondi.

**VII TERMINI DI UTILIZZO DEI FONDI CONCESSI**

I fondi concessi devono essere utilizzati nell'esercizio finanziario 2017, in armonia con le norme disciplinanti l'attuazione del bilancio. Il termine ultimo per la presentazione delle richieste di pagamento con le idonee attestazioni di cui alla documentazione del bando è il 30 novembre 2017.

**VIII TERMINE E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE**

L'apertura del bando è fissata nel giorno della sua pubblicazione, la sua conclusione, invece, il 6 ottobre 2017. Saranno ritenute prodotte in tempo utile solo le domande spedite per posta entro il giorno **6 ottobre 2017** oppure, entro il medesimo termine, consegnate di persona al seguente indirizzo: COMUNE DI ISOLA, Riva del Sole n. 8, 6310 Isola.

Le candidature devono essere presentate sui formulari predisposti nella documentazione del bando, devono contenere tutti i dati e gli allegati prescritti e devono essere debitamente firmate e timbrate. Le domande devono essere consegnate in busta chiusa e debitamente contrassegnate. Sul fronte della busta deve essere riportata la scritta: **»NON APRIRE – BANDO DI CONCORSO – sviluppo dell'imprenditoria, provvedimento n. \_\_\_\_\_!«**

Sul retro della busta devono essere riportati i dati del soggetto partecipante al bando di concorso.

Nel caso in cui un richiedente concorra per più di un provvedimento, ogni singola candidatura va spedita od inoltrata in plico separato. Con l'inoltro della candidatura il richiedente accetta tutte le condizioni del bando di concorso.

**IX ISTRUTTORIA DELLE CANDIDATURE**

L'apertura delle candidature avrà luogo entro 5 giorni dalla chiusura del bando e si svolgerà in seduta non pubblica. Le candidature pervenute in tempo debito saranno esaminate dalla commissione di esperti, nominata con relativo atto di delibera del sindaco, prot. n. 300-2/2017.

Le candidature sono considerate complete dal punto di vista formale se sono corredate di tutti i moduli e allegati prescritti dalla documentazione del bando. Le candidature sono considerate complete dal punto di vista del contenuto, se il progetto ovv. l'attività con cui i richiedenti concorrono al bando siano conformi con il singolo provvedimento ovv. con le spese giustificate. Le candidature tardive, quelle non presentate sui formulari predisposti nella documentazione del bando e le candidature incomplete dal punto di vista del

contenuto vengono rigettate con relativo atto di delibera. La commissione inviterà i richiedenti che hanno presentato richieste formalmente incomplete, a integrarle. Le candidature incomplete, non integrate dai concorrenti entro il termine utile o integrate in modo non corretto, vengono rigettate.

I fondi a concorso verranno assegnati agli aventi diritto fino all'esaurimento completo delle risorse disponibili per il singolo provvedimento. Qualora per il singolo provvedimento non saranno presentate candidature oppure qualora dopo l'assegnazione dell'importo massimo dei finanziamenti, i fondi rimarranno in eccedenza, gli stessi verranno trasferiti ad un altro provvedimento nell'ambito del presente bando di concorso.

#### **X INFORMAZIONE IN MERITO ALL'ESITO DEL PUBBLICO CONCORSO**

In base alla proposta della commissione sulla ripartizione dei fondi a concorso, l'organo competente procede all'emanazione degli atti amministrativi nei quali sono stabiliti gli importi dei fondi assegnati. Contro l'atto amministrativo è ammesso il ricorso, da indirizzare al sindaco ed inoltrare entro quindici (15) giorni dall'avvenuta notifica dello stesso. La decisione del Sindaco è irrevocabile. Il ricorso non trattiene la sottoscrizione dei contratti con gli altri beneficiari selezionati.

L'esito del bando di concorso sarà comunicato ai concorrenti entro e non oltre i 40 giorni successivi alla data di apertura delle candidature. Con i partecipanti selezionati, beneficiari dei fondi di bilancio, saranno stipulati i contratti che determineranno gli obblighi ed i diritti reciproci. Nel caso in cui entro 15 giorni dall'invito il singolo concorrente non sottoscriva il contratto, si ritiene che abbia rinunciato alla candidatura al bando e ai fondi concessi.

#### **XI PERDITA DEL DIRITTO AGLI STANZIAMENTI, STANZIAMENTI NON SPARTITI**

Il beneficiario dei fondi perde il diritto allo stanziamento dei fondi ovvero della quota proporzionale degli stessi nel caso in cui entro il termine stabilito al punto VII del presente bando non metta in atto ovvero non realizzi in pieno le attività per le quali i fondi gli erano stati assegnati con relativo atto amministrativo. Il concorrente che non ha realizzato il progetto ovvero l'attività con cui ha partecipato al bando, al successivo bando di gara non può beneficiare dei fondi ai sensi del Regolamento sull'assegnazione di incentivi finanziari per lo sviluppo dell'imprenditoria nel comune di Isola.

#### **XII DOCUMENTAZIONE DEL BANDO**

La documentazione riferita al bando è gratuita. A decorrere dalla pubblicazione del presente bando, fino alla scadenza del termine utile per la presentazione delle candidature, la documentazione è disponibile sul sito web del comune di Isola [www.izola.si](http://www.izola.si). Gli interessati possono anche ritirare personalmente la documentazione all'ufficio del protocollo del Comune di Isola, Riva del Sole n. 8, 6310 Isola (durante le ore d'ufficio). Per ulteriori informazioni gli interessati possono telefonare al numero 05/66-00-103, oppure scrivere per posta elettronica all'indirizzo: [irena.zavrtanik@izola.si](mailto:irena.zavrtanik@izola.si) (durante le ore d'ufficio).

Prot. n.: 300-2/2017

Data: 6. 9. 2017

**Il Sindaco**  
**mag. Igor KOLENC**

#### **OBČINA IZOLA – COMUNE DI ISOLA** **ŽUPAN – IL SINDACO**

Na podlagi 56. člena Statuta občine Izola (Uradne objave št. 15/99, 17/12 in 6/14)

### **RAZGLAŠAM**

#### **ODLOK** **O REBALANSU PRORAČUNA** **OBČINE IZOLA ZA LETO 2017**

**Župan**  
**mag. Igor KOLENC**

Številka: 410-262/2016

Datum: 25. 9. 2017

#### **OBČINA IZOLA – COMUNE DI ISOLA** **OBČINSKI SVET – CONSIGLIO COMUNALE**

Na podlagi 29. in 40. člena Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 11/11 - uradno prečiščeno besedilo, 110/11 - ZDIU12, 46/13 - ZIPRS1314-A, 101/13, 101/13 - ZIPRS1415, 38/14 - ZIPRS1415-A, 14/15 - ZIPRS1415-D, 55/15 - ZFisP in 96/15 - ZIPRS1617), Zakona o izvrševanju proračunov Republike Slovenije za leti 2017 in 2018 (Uradni list RS, št. 80/16), 30. in 101. člena Statuta Občine Izola (Uradne objave občine Izola, št. 15/99, 17/12 in 6/14), 131. člena Poslovnika Občinskega sveta občine Izola (Uradne objave občine Izola, št. 2/2000, 3/2002 in 5/2005), Odloka o proračunu Občine Izola za leto 2017 (Uradne objave Občine Izola, št. 4/2017) in Odloka o rebalansu proračuna Občine Izola za leto 2017 (Uradne objave Občine Izola, št. 8/2017) je Občinski svet Občine Izola na 21. redni seji, dne 21. 9. 2017, sprejel

#### **ODLOK** **O REBALANSU PRORAČUNA** **OBČINE IZOLA ZA LETO 2017**

1. člen

V Proračunu Občine Izola za leto 2017 (Uradne objave Občine Izola, št. 4/2017) se spremenita posebni del proračuna in načrt razvojnih programov, ki sta v 3. členu Odloka o proračunu, opredeljena kot sestavni del proračuna.

2. člen

(sestava proračuna in višina splošnega dela rebalansa proračuna)  
(1) V splošnem delu proračuna so prikazani prejemki in izdatki po ekonomski klasifikaciji do ravnih kontov.  
(2) Splošni del proračuna se na ravni podskupin kontov določa v naslednjih zneskih:



v EUR

**A. BILANCA PRIHODKOV IN ODHODKOV**

KONTO	I.	SKUPAJ PRIHODKI (70+71+72+73+74+78)	22.217.770
		<b>TEKOČI PRIHODKI (70+71)</b>	<b>15.285.603</b>
<b>70</b>		<b>DAVČNI PRIHODKI (700+703+704)</b>	<b>10.276.892</b>
700		DAVKI NA DOHODEK IN DOBIČEK	7.458.590
703		DAVKI NA PREMOŽENJE	2.031.300
704		DOMAČI DAVKI NA BLAGO IN STORITVE	787.002
<b>71</b>		<b>NEDAVČNI PRIHODKI (710+711+712+713+714)</b>	<b>5.008.711</b>
710		UDELEŽBA NA DOBIČKU IN DOHODKI OD PREMOŽENJA	3.244.258
711		TAKSE IN PRISTOJBINE	28.800
712		GLOBE IN DRUGE DENARNE KAZNI	331.000
713		PRIHODKI OD PRODAJE BLAGA IN STORITEV	2.500
714		DRUGI NEDAVČNI PRIHODKI	1.402.153
<b>72</b>		<b>KAPITALSKI PRIHODKI (720+722)</b>	<b>5.590.000</b>
720		PRIHODKI OD PRODAJE OSNOVNIH SREDSTEV	50.000
722		PRIHODKI OD PRODAJE ZEMLJIŠČ IN NEOPREDMETENIH DOLGOROČNIH SREDSTEV	5.540.000
<b>73</b>		<b>PREJETE DONACIJE</b>	<b>250</b>
730		PREJETE DONACIJE IZ DOMAČIH VIROV	250
<b>74</b>		<b>TRANSFERNI PRIHODKI</b>	<b>1.341.917</b>
740		TRANSFERNI PRIHODKI IZ DRUGIH JAVNOFINANČNIH INSTITUCIJ	552.889
741		PREJETA SREDSTVA IZ DRŽAVNEGA PRORAČUNA IZ SREDSTEV EVROPSKE UNIJE	789.028

	II.	SKUPAJ ODHODKI (40+41+42+43)	21.728.890
<b>40</b>		<b>TEKOČI ODHODKI (400+401+402+403+409)</b>	<b>8.315.148</b>
400		PLAČE IN DRUGI IZDATKI ZAPOSLENIM	1.711.661
401		PRISPEVKI DELODAJALCEV ZA SOCIALNO VARNOST	252.525
402		IZDATKI ZA BLAGO IN STORITVE	4.306.234
403		PLAČILA DOMAČIH OBRESTI	285.728
409		REZERVE	1.759.000

<b>41</b>		<b>TEKOČI TRANSFERI (410+411+412+413)</b>	<b>6.865.128</b>
410		SUBVENCije	14.000
411		TRANSFERI POSAMEZNIKOM IN GOSPODINJSTVOM	3.405.432
412		TRANSFERI NEPRIDOBITNIM ORGANIZACIJAM IN USTANOVAM	443.303
413		DRUGI TEKOČI DOMAČI TRANSFERI	3.002.393
<b>42</b>		<b>INVESTICIJSKI ODHODKI (420)</b>	<b>6.248.675</b>
420		NAKUP IN GRADNJA OSNOVNIH SREDSTEV	6.248.675
<b>43</b>		<b>INVESTICIJSKI TRANSFERI</b>	<b>299.939</b>
431		INVESTICIJSKI TRANSFERI PRAVNIM IN FIZIČNIM OSEBAM, KI NISO PRORAČUNSKI UPORABNIKI	56.784
432		INVESTICIJSKI TRANSFERI PRORAČUNSKIM UPORABNIKOM	243.155

	<b>III.</b>	<b>PRORAČUNSKI PRESEŽEK (PRIMANJKLJAJ) (I. – II.)</b>	<b>488.880</b>
--	-------------	---	----------------

**B. RAČUN FINANČNIH TERJATEV IN NALOŽB**

<b>75</b>	<b>IV.</b>	<b>PREJETA VRAČILA DANIH POSOJIL IN PRODAJA KAPITALSKIH DELEŽEV (750+752)</b>	<b>-</b>
750		PREJETA VRAČILA DANIH POSOJIL	-
<b>44</b>	<b>V.</b>	<b>DANA POSOJILA IN POVEČANJE KAPITALSKIH DELEŽEV (440+441)</b>	<b>-</b>
	<b>VI.</b>	<b>PREJETA MINUS DANA POSOJILA IN SPREMEMBE KAPITALSKIH DELEŽEV (IV. – V.)</b>	<b>-</b>

**C. RAČUN FINANCIRANJA**

<b>50</b>	<b>VII.</b>	<b>ZADOLŽEVANJE (500)</b>	<b>0</b>
500		Domače zadolževanje	0
<b>55</b>	<b>VIII.</b>	<b>ODPLAČILA DOLGA (550)</b>	<b>1.021.014</b>
550		ODPLAČILA DOMAČEGA DOLGA	1.021.014
	<b>IX.</b>	<b>SPREMEMBA STANJA SREDSTEV NA RAČUNIH (I.+IV.+VII.-II.-V.-VIII.)</b>	<b>-532.134</b>
	<b>X.</b>	<b>NETO ZADOLŽEVANJE (VII.-VIII.)</b>	<b>-1.021.014</b>
	<b>XI.</b>	<b>NETO FINANCIRANJE (VI.+VII.-VIII.-IX.) = - III.</b>	<b>-488.880</b>
	<b>XII.</b>	<b>STANJE SREDSTEV NA RAČUNIH NA DAN 31.12. PRETEKLEGA LETA</b>	<b>607.702</b>

## 3. člen

(1) V načrtu razvojnih programov se za leto 2017 doda projekt OB040-17-0002 – Terminali za reševalno postajo, kot sledi:

v EUR

Postavka	Konto	Naziv konta	2017
5722	4323	Investicijski transferji javnim zavodom	20.811

(2) V načrtu razvojnih programov se za leto 2017 poveča sredstva na projektu OB040-07-0012 – Palača Besenghi-obnova, kot sledi:

v EUR

Postavka	Konto	Naziv konta	2017
5413	4204	Rekonstrukcije in adaptacije	63.600

(3) V načrtu razvojnih programov se za leto 2017 doda projekt OB040-17-0003 – Ureditev kegljišča, kot sledi:

v EUR

Postavka	Konto	Naziv konta	2017
5512	4200	Nakup zgradb in prostorov	80.520

## 4. člen

Ta odlok začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnih objavah Občine Izola.

Številka: 410-262/2016

Datum: 21. 9. 2017

**Ž u p a n**  
**mag. Igor K O L E N C**

**OBČINA IZOLA – COMUNE DI ISOLA**  
**Ž U P A N - I L S I N D A C O**

In virtù dell'articolo 56 dello Statuto del Comune di Isola  
(Bollettino Ufficiale del Comune di Isola nn. 15/99, 17/12 e 6/14)

**P R O M U L G O**

il

**D E C R E T O**  
**SULL'ASSESTAMENTO DEL**  
**BILANCIO DI PREVISIONE**  
**DEL COMUNE DI ISOLA PER L'ANNO 2017**

**Il Sindaco**  
**mag. Igor K O L E N C**

Prot. n.: 410-262/2016

Data: 25. 09. 2017

**OBČINA IZOLA – COMUNE DI ISOLA**  
**OBČINSKI SVET - CONSIGLIO COMUNALE**

In virtù degli articoli 29 e 40 della Legge sulla finanza pubblica (Gazzetta Ufficiale della RS nn. 11/11 – testo unico ufficiale, 110/11 – Sigla: ZDIU12, 46/13 – Sigla: ZIPRS1314-A, 101/13, 101/13 – Sigla: ZIPRS1415, 38/14 – Sigla: ZIPRS1415-A, 14/15 – Sigla: ZIPRS1415-D, 55/15 – Sigla: ZFisP e 96/15 – Sigla: ZIPRS1617), della Legge sull'attuazione dei bilanci di previsione della RS per gli anni 2017 e 2018 (Gazzetta Ufficiale della RS n. 80/16), degli articoli 30 e 101 dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale del Comune di Isola nn. 15/99, 17/12 e 6/14), dell'articolo 131 del Regolamento di procedura del Consiglio del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale del Comune di Isola nn. 2/2000, 3/2002 e 5/2005), del Decreto sul Bilancio di previsione del Comune di Isola per l'anno 2017 (Bollettino Ufficiale del Comune di Isola n. 4/2017) e del Decreto sull'assestamento del bilancio di previsione del Comune di Isola per l'anno 2017 (Bollettino Ufficiale del Comune di Isola n. 8/2017), il Consiglio del Comune di Isola, riunitosi il 21 settembre 2017 alla sua 21a seduta ordinaria, accoglie il

**D E C R E T O**  
**SULL'ASSESTAMENTO DEL**  
**BILANCIO DI PREVISIONE**  
**DEL COMUNE DI ISOLA PER L'ANNO 2017**

## Articolo 1

Nel Bilancio di previsione del Comune di Isola per l'anno 2017 (Bollettino Ufficiale del Comune di Isola n. 4/2017) si modificano la parte specifica del bilancio e il progetto dei programmi di sviluppo, determinati nell'articolo 3 del Decreto sul Bilancio di previsione quali parti integranti del bilancio.

## Articolo 2

(struttura del bilancio e ammontare della parte generale dell'assestamento del bilancio)

(1) La parte generale del bilancio prospetta il totale delle entrate e delle spese, in base alla ripartizione economica fino al livello dei conti.

(2) La parte generale del bilancio al livello dei sottogruppi di conti si determina nei seguenti importi:

in EURO

## A BILANCIO ENTRATE E SPESE

CONTO	I	TOTALE ENTRATE (70+71+72+73+74+78)	22.217.770
		<b>ENTRATE CORRENTI (70+71)</b>	<b>15.285.603</b>
<b>70</b>		<b>ENTRATE TRIBUTARIE (700+703+704)</b>	<b>10.276.892</b>
700		IMPOSTE SUI REDDITI E SUGLI UTILI	7.458.590
703		IMPOSTE PATRIMONIALI	2.031.300
704		IMPOSTE LOCALI SU BENI E SERVIZI	787.002
<b>71</b>		<b>ENTRATE EXTRA-TRIBUTARIE (710+711+712+713+714)</b>	<b>5.008.711</b>
710		PARTECIPAZIONE ALL'UTILE E RENDITE PATRIMONIALI	3.244.258
711		TASSE E ALTRI TRIBUTI	28.800
712		MULTE E ALTRE SANZIONI PECUNIARIE	331.000
713		ENTRATE DA VENDITA DI BENI E SERVIZI	2.500
714		ALTRE ENTRATE EXTRA-TRIBUTARIE	1.402.153
<b>72</b>		<b>ENTRATE DA CAPITALI (720+722)</b>	<b>5.590.000</b>
720		ENTRATE DA VENDITA DI IMMOBILIZZAZIONI	50.000
722		ENTRATE DA VENDITA DI TERRENI E IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI	5.540.000
<b>73</b>		<b>DONAZIONI</b>	<b>250</b>
730		DONAZIONI DA FONTI NAZIONALI	250
<b>74</b>		<b>ENTRATE DA TRASFERIMENTI ERARIALI</b>	<b>1.341.917</b>
740		TRASFERIMENTI ERARIALI DA ALTRI ENTI DELLA SPESA PUBBLICA	552.889
741		FONDI PERCEPITI DAL BILANCIO DELLO STATO E DAL BILANCIO DELL'UE	789.028

	II	TOTALE SPESE (40+41+42+43)	21.728.890
<b>40</b>		<b>SPESE CORRENTI (400+401+402+403+409)</b>	<b>8.315.148</b>
400		SALARI E ALTRE EROGAZIONI AL PERSONALE	1.711.661
401		CONTRIBUTI PREVIDENZIALI DEI DATORI DI LAVORO	252.525
402		SPESE PER BENI E SERVIZI	4.306.234
403		PAGAMENTO INTERESSI IN AMBITO NAZIONALE	285.728
409		RISERVE	1.759.000
<b>41</b>		<b>TRASFERIMENTI CORRENTI DI FONDI (410+411+412+413)</b>	<b>6.865.128</b>
410		SOVVENZIONI	14.000
411		STANZIAMENTI A FAVORE DI SINGOLI E NUCLEI FAMILIARI	3.405.432
412		STANZIAMENTI A FAVORE DI ORGANIZZAZIONI ED ENTI NON-PROFIT	443.303
413		ALTRI TRASFERIMENTI CORRENTI IN AMBITO NAZIONALE	3.002.393
<b>42</b>		<b>SPESE A TITOLO DI INVESTIMENTI (420)</b>	<b>6.248.675</b>
420		ACQUISTO E COSTRUZIONE DI IMMOBILIZZAZIONI	6.248.675
<b>43</b>		<b>TRASFERIMENTI DI FONDI A TITOLO DI INVESTIMENTI</b>	<b>299.939</b>
431		TRASFERIMENTI PER INVESTIMENTI A FAVORE DI PERSONE GIURIDICHE E FISICHE CHE NON SONO UTENTI DEL BILANCIO	56.784
432		TRASFERIMENTI PER INVESTIMENTI A FAVORE DEGLI UTENTI DEL BILANCIO	243.155

	III	AVANZO (DISAVANZO) DI BILANCIO (I - II)	488.880
--	-----	---	---------

## B CONTO CREDITI E INVESTIMENTI FINANZIARI

75	IV	RESTITUZIONE CREDITI CONCESSI E ALIENAZIONE DI QUOTE DI CAPITALI (750+752)	-
750		RESTITUZIONE CREDITI CONCESSI	-
<b>44</b>	<b>V</b>	<b>CONCESSIONE DI PRESTITI E AUMENTO DI QUOTE DI CAPITALI (440+441)</b>	<b>-</b>
	<b>VI</b>	<b>DIFFERENZA TRA CREDITI RESTITUITI E PRESTITI CONCESSI, E MUTAMENTO DELLE QUOTE DI CAPITALI (IV - V)</b>	<b>-</b>

**C C O N T O D I F I N A N Z I A M E N T O**

<b>50</b>	<b>VII</b>	<b>INDEBITAMENTO (500)</b>	<b>0</b>
500		Indebitamento in ambito nazionale	0
<b>55</b>	<b>VIII</b>	<b>RESTITUZIONE DEBITI (550)</b>	<b>1.021.014</b>
550		RESTITUZIONE DEBITI ASSUNTI IN AMBITO NAZIONALE	1.021.014
	<b>IX</b>	<b>MUTAMENTO DEI SALDI SUI CONTI (I+IV+VII-II-V-VIII)</b>	<b>-532.134</b>
	<b>X</b>	<b>INDEBITAMENTO AL NETTO (VII-VIII)</b>	<b>-1.021.014</b>
	<b>XI</b>	<b>FINANZIAMENTO AL NETTO (VI+VII-VIII-IX) = - III</b>	<b>-488.880</b>
	<b>XII</b>	<b>SALDO DI CASSA ALLA DATA 31.12. DELL'ANNO PRECEDENTE</b>	<b>607.702</b>

## Articolo 3

(1) Nel piano dei programmi di sviluppo per l'anno 2017 si aggiunge il progetto OB040-17-0002 – Terminali per il centro di soccorso, come segue:

in EURO

Voce del bilancio	Conto	Denominazione del conto	2017
5722	4323	Trasferimenti di fondi a titolo di investimenti agli enti pubblici	20.811

(2) Nel piano dei programmi di sviluppo per l'anno 2017 si aumentano i fondi per il progetto OB040-07-0012 – Palazzo Besenghi – rinnovo, come segue:

in EURO

Voce del bilancio	Conto	Denominazione del conto	2017
5413	4204	Ricostruzione e adattamento	63.600

(3) Nel piano dei programmi di sviluppo per l'anno 2017 si aumentano i fondi per il progetto OB040-17-0003 – Sistemazione del campo da bocce, come segue:

in EURO

Voce del bilancio	Conto	Denominazione del conto	2017
5512	4200	Acquisto edifici e locali	80.520

## Articolo 4

Il presente atto di Delibera entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale del Comune di Isola.

Prot. n.: 410-262/2016

Data: 21. 9. 2017

**Il Sindaco**  
mag. Igor KOLENC